

Artikel 25

Nichtigkeit der Ehe

(1) Die Nichtigkeit (Feststellung der Nichtigkeit oder Annullierung) einer Ehe kann wegen Verletzung der Form der Eheschließung nur dann ausgesprochen oder festgestellt werden, wenn die Voraussetzungen hierfür sowohl nach dem Recht des Ortes der Eheschließung wie auch nach dem Recht des Vertragspartners vorliegen, dem die Ehegatten angehören.

(2) Die Nichtigkeit (Feststellung der Nichtigkeit oder Annullierung) einer Ehe wegen Verletzung der sachlichen Voraussetzungen der Eheschließung kann dann ausgesprochen werden, wenn diese Folge in den nach Artikel 22 Abs. 3 maßgebenden Gesetzen vorgesehen ist.

(3) Für die Zuständigkeit gelten die Vorschriften des Artikels 24 entsprechend.

Rechtsverhältnisse zwischen Eltern und Kindern

Artikel 26

Für die Anfechtung (Anfechtung und Ablegnung) und die Feststellung der Vaterschaft sowie für die Anfechtung und Feststellung der Mutterschaft sind die Gesetze des Vertragspartners maßgebend, dem das Kind angehört.

Artikel 27

Das Rechtsverhältnis zwischen einem nichtehelichen Kind und dessen Mutter oder Vater bestimmt sich nach den Gesetzen des Vertragspartners, dem das Kind angehört.

Artikel 28

(1) Zur Entscheidung über die im Artikel 26 und 27 bezeichneten Rechtsverhältnisse sind die Gerichte des Vertragspartners zuständig, dem das Kind angehört.

(2) Wohnet der Kläger und der Verklagte auf dem Gebiet eines Vertragspartners, so sind auch die Gerichte dieses Vertragspartners unter Einhaltung der Bestimmungen der Artikel 26 und 27 zuständig.

Artikel 29

Todeserklärung (Verschollenheitserklärung und Todeserklärung) und Feststellung der Todeszeit

(1) Für die Todeserklärung (Verschollenheitserklärung oder Todeserklärung) oder die Feststellung der Todeszeit sind die Organe des Vertragspartners zuständig, dessen Angehöriger die Person war, als sie nach den letzten Nachrichten noch gelebt hat.

(2) Die Organe des einen Vertragspartners können in bezug auf die Angehörigen des anderen Vertragspartners auf Antrag der auf dem Gebiet dieses Vertragspartners lebenden Personen die Todeserklärung (Verschollenheitserklärung oder Todeserklärung) oder die Feststellung der Todeszeit durchführen, wenn diese Personen nach dem Recht dieses Vertragspartners zur Antragstellung berechtigt sind.

(3) In den Fällen der Absätze 1 und 2 wenden die Organe der Vertragspartner das Recht ihres Staates an.

Vormundschaft und Pflegschaft

Artikel 30

(1) Für die Vormundschaft und Pflegschaft über die Angehörigen der Vertragspartner ist, soweit dieser Vertrag nichts anderes bestimmt, das Vormundschaftsorgan des Vertragspartners zuständig, dem der Mündel oder Pflegebefohlene angehört.

Articolul 25

Validitatea căsătoriei

1. Constatarea nulității sau anularea căsătoriei (nulitatea căsătoriei), pentru încălcarea condițiilor de formă ale încheierii ei, se face numai dacă sanctiunea nulității pentru încălcarea săvîrșită este prevăzută atît de legea locului unde s-a încheiat căsătoria cît și de legea Părții Contractante a cărei cetățenie o au *sozii*.

2. În ceea ce privește încălcarea condițiilor de fond ale încheierii căsătoriei, constatarea nulității sau anularea căsătoriei (nulitatea căsătoriei) se face dacă sanctiunea nulității pentru încălcarea săvîrșită este prevăzută de legea care, potrivit articolului 22 alineatul 3, era aplicabilă.

3. În privința competenței se aplică corespunzător prevederile articolului 24.

Raporturile juridice între părinți și copii

Articolul 26

În cauzele privind contestarea și tăgăduirea (contestarea) precum și stabilirea paternității și cele privind contestarea și stabilirea maternității, este aplicabilă legea Părții Contractante al cărei cetățean este copilul,

Articolul 27

Raporturile juridice dintre copilul născut din afara căsătoriei și mama sau tatăl aceiui se stabilesc potrivit legii Părții Contractante al cărei cetățean este copilul,

Articolul 28

1. Pentru rezolvarea cauzelor privind raporturile juridice prevăzute în articolele 26 și 27 sînt competente instanțele acelei Părți Contractante al cărei cetățean este copilul.

2. Dacă reclamantul și pîritul domiciliază pe teritoriul aceleiași Părți Contractante, sînt competente de asemenea și instanțele acestei Părți Contractante, cu respectarea dispozițiilor articolelor 26 și 27.

Articolul 29

Declararea morții (declararea dispariției sau a morții) și stabilirea datei morții,

1. Pentru declararea morții (declararea pe cale judecătorească a dispariției sau a morții) unei persoane și stabilirea datei morții sînt competente instanțele Părții Contractante al cărei cetățean era acea persoană la data cînd potrivit ultimelor știri mai era în viață.

2. Cu toate acestea, instanțele unei Părți Contractante la cererea unor persoane care locuiesc pe teritoriul acesteia, sînt competente să declare moartea teă declare dispariția sau moartea) sau să stabilească data morții unui cetățean al celuilalte Părți Contractante, dacă potrivit legii instanței căreia i s.e adresează, acele persoane au drept la o asemenea acțiune.

3. În cauzele arătate în alineatele 1 și 2, instanțele Părților Contractante aplică legea statului lor.

Tutela și curatela

Articolul 30

1. În cauzele de tutelă și curatelă privind cetățenii Părților Contractante sînt competente, în măsura în care prezentul Tratat nu prevede altfel, instanțele Părții Contractante al cărei cetățean este persoana căreia **urmează să i se institue** tu tel a sau curatela.